



*OK: Aprobado informe
Narrativo y Financiero*

ANEXO F

INFORME FINAL
(para ser completado por la ONG/OB beneficiaria)

1. ANTECEDENTES

Numero de Proyecto COS/SGP/FSP/OP5/BD/12/71

Título Fortalecimiento Proyecto de Dinamización de la Economía Local de la Comunidad de Cedral.

Organización Asociación de Productos de Cedral de Cajón.(ASOPROCE).

Director del Proyecto o Responsable ASOPROCE

Dirección de la Organización. Cedral de cajón 75 metros al oeste del templo católico.

No. De Teléfono(s): No. De Fax:

Correo electrónico: cafejilgueros.asoproce10@gmail.com

Ubicación del proyecto: _Cedral de Cajón de Pérez Zeledón.

Fecha de inicio y finalización del proyecto. Setiembre del 2012 a Setiembre 2014

Solicitud de desembolso	Moneda Local Colones
Monto de la donación	<u>12800000</u>
Fondos recibidos del PPD hasta la fecha	¢11.364.584,00
Fondos PPD gastados hasta la fecha	¢11.364.584,00
Balance	

Cofinanciamiento recibido por el Proyecto:

Fuente	Tipo (en efectivo o especie)	Monto	
		Moneda Local	Equival. \$US
Global Works	Especie	1668000	\$3.000,00
Mano de obra	Especie	834000	\$1.500,00
Materiales		1887620	\$5.395,00
Total		4389620	\$9.895,00

Informe hecho por:

Nombre Asociación de Productores de Cedral de Cajón.

Firma *Donald De la Cruz*

Fecha 28-1-2015

Para uso del PPD:

Fecha Recibido: _____

Revisado por: _____

Firma: _____

Cargo: _____

Fecha revisado: _____

I. INFORME NARRATIVO (favor utilizar tanto espacio como sea necesario).

Incluir un resumen de la evaluación participativa del proyecto y describa la modalidad de participación. Destaque de ser posible las voces individuales y colectivas de los/las participantes y otros socios del proyecto.

- Breve descripción de los objetivos del proyecto:

- **Objetivo General**

Fortalecer el proyecto de conservación de la biodiversidad y mitigación del cambio climático, mediante la incorporación de tecnologías de producción sostenible, que permitan un mejor aprovechamiento de los recursos productivos y naturales, en beneficio del mejoramiento de la calidad de vida de los asociados y su entorno.

- 1. Contribuir al desarrollo de la agricultura sostenible mediante el establecimiento de facilidades para el manejo integral de las fincas.
- 1.1 En la producción de microorganismo para incorporarlos al suelo mejorando así la estructura de estos con el objetivo de que los productores produzcan más en armonía con el ambiente, este proyecto se realiza de forma exitosa ya que al empezar este proyecto no se tenían los conocimientos adecuados, lo cual nos hizo buscar capacitación en el campo de producción de micro organismos, cuando ya tenemos establecido el módulo de producción hacemos un encadenamiento muy interesante con una señora que produce estos micro organismos de una forma más avanzada que permite que estos duren más embotellados y puedan ser almacenados más tiempo, esto nos llevó a entrar en una relación más estrecha con esta persona la cual se encarga de la producción y a la vez empieza a hacer un negocio para esta persona la cual es una señora sola la cual a raíz de este convenio empieza su propia empresa. Esto nos da la ventaja de haber ampliado un poco nuestro objetivo.
- 1.2 En este objetivo la idea es dar la facilidad a los propietarios de fincas, mediante materiales para establecer un manejo y aprovechamiento adecuado de los desechos, pasando de desechos contaminantes a una alternativa para el desarrollo de su finca.
- Al tratar de cumplir con este objetivo nos damos cuenta la importancia que tienen este tipo de infraestructura para la protección del medio ambiente en este trabajo ya que se esta eliminando poco a poco estos contaminantes ya tendremos aguas más limpias y un recurso agregado a los productores (abono orgánico y gas entre otros.) En el cumplimiento de estos objetivos hemos encontrado diferentes dificultades como por ejemplo; no todos los productores estaban tan interesado, esto hizo que tuviéramos que tomar tiempo para concientizar a estas personas en el manejo de los desechos de sus fincas. Esto ha sido muy interesante ya que estos productores ya no están lavando sus establos y vertiendo estos

desechos al agua, sino más bien están aprovechando estos desechos para la fertilización de sus fincas abaratando los costos y minimizando el uso de los fertilizantes químicos.

- 1.3 Con respecto al proceso de torrefacción, con la compra del equipo de tostado de café se han llenado las expectativas esperadas y mucho más, ya que se esperaba hacer un proceso de torrefacción para consumo local y empezar a hacer un pequeño mercado a nivel local.
- En esta parte hemos logrado crecer en forma acelerada en el tostado y empacado de café ha crecido rápidamente la venta de nuestro producto, a nivel local y además estamos abriendo un nicho de mercado de producto terminado en estados unidos por medio de una amistad en ese país, lo cual ha hecho que la cantidad de café procesado aumentara, esto nos genera más demanda de trabajo lo cual ha permitido tener algunas oportunidades de empleo ocasional a mujeres de la comunidad, el cual se nota que aumenta progresivamente.
- Además el grupo administrador del café está negociando con el consorcio administrativo del parque nacional Chirripó para ofrecer el café a los turistas que visitan este parque, ala vez buscar otras alternativas de venta de producto terminado a nivel internacional por medio de un encadenamiento to con procomer, las expectativas esperadas es poder encontrar más mercado de producto terminado en otros países, lo cual nos generaría un mejor valor a nuestro café y a la vez poder aumentar el precio de café a los productores.
- 2. Diseño y ejecución de un plan de educación ambiental orientada a crear las capacidades para producción sostenible, la conservación y protección del medio ambiente.
- Este objetivo nos lleva a crear una forma de capacitación en aspectos ambientales referentes a la producción sostenible y en la protección del medio ambiente.
- 3. Contribuir a la protección y conservación de los recursos naturales de la comunidad.
- Establecer métodos para la protección del medio ambiente mediante un sistema de cercado de nacientes y quebradas, con el fin de proteger el recurso hídrico y a la vez la creación de un sistema de reciclaje de desechos sólidos en la comunidad.
- Se cercaron algunas quebradas y nacientes para la regeneración natural lo que ha hecho que algunas fincas cuenten con un área de conservación de las aguas y haciendo así unas fincas más ambientalmente sostenibles.

¿Se lograron estos objetivos?

Si

- Si no, ¿cuales fueron los principales obstáculos?
- ¿Cómo se pueden evitar estos obstáculos? ¿Qué consejo le daría a otras organizaciones en el diseño de proyectos similares?
- Una de las principales dificultades para nuestra organización fue la forma de administrar este proyecto ya que en ese momento estábamos iniciando la consolidación de una cooperativa para el beneficio de café lo cual nos demandó mucho tiempo aparte de las ocupaciones de las fincas de cada uno de los miembros de la junta, estos nos hace creer que debería haber un rubro dentro del proyecto para pagar a una persona que administre estos y le dé un seguimiento más de cerca para que se ejecute en el tiempo adecuado y que la información fluya más rápido entre el grupo y también con los donantes.
- Hacer énfasis en fomentar en el asociado el compromiso para que se lleve a cabo las etapas del proyecto.

Fortalecer primero la organización interna para que no se de recargo de tareas sobre sus miembros y la saturación de funciones.

- ¿Cuáles fueron los aspectos principales positivos del proyecto?
- Fortalecimiento de actividades productivas de los asociados, a través de la capacitación, la innovación, la puesta en funcionamientos de los micro organismos, vio digestores, secadores, el proceso de tostado de café.
- Aumento de capacidades de los asociados en el manejo adecuado de desechos y aprovechamiento de estos.
- Desarrollo de productos terminados mediante la adquisición de un equipo de tostado y empaçado de café, lo cual nos ha permitido crecer en las ventas e ingresos hacia los productores, e incursionar en el turismo rural ya que se ha hecho un atractivo hacia cierto nicho de mercado o turistas que nos visitan frecuentemente.
- Mejoramiento de los recursos naturales mediante la protección de nacientes y quebradas, manejo de desechos de fincas convirtiéndolos en materia de aprovechamiento para los productores.
- Aprendizaje consiente por parte de niños y jóvenes en el manejo de desechos sólidos y un local donde acopiar estos desechos para luego ser llevados a los lugares correspondientes. La transformación de algunos de estos desechos en recursos económicos para los Guías y Scouts de la comunidad.
- Encadenamientos con diferentes entes que nos ayudan a la implementación de otros proyectos que generan nuevas alternativas de desarrollo para la comunidad.

- ¿Cuáles fueron las principales deficiencias del proyecto?
- El escaso tiempo de los miembros de la junta directiva por exceso de cargos y trabajos personales.
- La falta de compromiso por parte de algunos de los asociados.
- Deficiencia en el área de administración por no planificar bien.
- Hay un desinterés por parte de los asociados en organizarse para implementar cambios.
- Miedo a los cambios.

- Beneficios alcanzados por/para los/las participantes durante la implementación del proyecto:
- Conocimientos y experiencia por medio de capacitaciones e intercambios en la ejecución de los proyectos.
- Beneficios económicos para las familias receptoras de proyectos (biogás, abonos orgánico, micro organismos, reduciendo la compra de productos químicos para trabajar en las fincas.
- Lograr vender el café como producto terminado con dicho proceso, generando empleo local y precio diferenciado para el productor.
- Contar con un local para el acopio de desechos solidos para la comunidad.

- Detalle los productos generados por el proyecto
(*Los previstos y no previstos de acuerdo al documento de proyecto*)

Infraestructura para los microorganismos:

Previsto; tener un lugar para hacer micro organismos.

No previsto; es que se encuentran muchas personas interesadas en usar este producto en otras Comunidades, lo cual a llevado a la venta el producto en gran forma.

Biodigestores:

Creación de cinco biodigestores para las lecherías:

Previsto; biogás y el control de la contaminación por los excrementos del ganado.

No previsto; La excelente calidad del lixiviado como biofertilizante para los cultivos.

Lombri computeras:

Previsto; Hacer cuatro unidades.

No previsto; Hacer seis lombriceras más, para satisfacer las necesidades de los asociados y sus fincas.

Solarización:

No previstos construcción de módulos de secado.

Café:

Previsto:

Contar con una máquina para tostar café y un molino.

No previsto; Además de la máquina de tostado y el molino se adquirió una selladora para el empaque.

Entre lo no previsto destaca el crecimiento en la venta de café a nivel local y también la relación comercial a nivel internacional, vendiendo en un pequeño nicho de mercado en USA, esto hace que se pueda mejorar el precio sustancialmente a los productores.

Programa de capacitación:

Lo previsto; Capacitar a las personas mediante un programa de capacitación en técnicas y manejo de producción sostenible, se realizaron cuatro talleres dirigidos a los y las asociados del beneficio del uso de bio insumos.

Capacitación en construcción de biodigestores, adquiriendo conocimientos en la construcción y uso de estos, dejando con esto cinco biodigestores en las fincas de los productores.

Capacitación y desarrollo de un cambio de conciencia de las personas de la comunidad respecto al manejo y separación de desechos sólidos, se ha logrado incorporar alrededor de 50% de la población de la comunidad en el proceso de separación de desechos.

Protección de recurso hídrico:

Cercado de nacientes y quebradas a fin de evitar la contaminación del agua, esta con el ganado en las fincas, haciendo un bebedero de agua alejado de la quebrada para no contaminar estas.

Restauración boscosa de diferentes áreas de las fincas:

Visión de paisaje de las fincas protegiendo ciertas áreas que tienen agua dándole una cobertura boscosa protegiendo en forma de regeneración natural dándole un paisaje diferente a las fincas mas amigable con el ambiente.

Manejo de desechos:

Se acondiciono un centro de acopio para separaciones desechos sólidos, un programa operativo para la promoción y recolección de los desechos de la comunidad.

- Impacto del proyecto en el área focal del FMAM

(Debe remitirse a los indicadores establecidos por el PPD para el logro de resultados, el valor propuesto vs. el alcanzado, fecha de la medición, método utilizado para calcular los valores del indicador, y descripción del impacto del proyecto) – Utilice los que apliquen.

- Impacto del proyecto en mejoramiento de condiciones de vida, fortalecimiento de capacidades y empoderamiento? *(Debe remitirse a los indicadores establecidos por el PPD para el logro de resultados, el valor propuesto vs. el alcanzado, fecha de la medición, método utilizado para calcular los valores del indicador, y descripción del impacto del proyecto) – Utilice los que apliquen.*
- Planes futuros de continuar, extender, o replicar las actividades del proyecto (si los hay).
- Información Adicional:

Anexo G

II. INFORME FINANCIERO DE GASTOS DURANTE EL PERIODO FINAL DEL PROYECTO *(favor adjuntar copia y numero de facturas y/o recibos).*

REPORTE DE GASTOS

Numero de Factura y/o recibo	Descripción del gasto				Monto Colones	
140170	Compra de materiales				₡ 16.076,05	
1092340	Compra de materiales				₡ 386.790,00	
541	Compra de materiales				₡ 100.000,00	
462354	Compra de materiales				₡ 4.450,00	
206032	Compra de materiales				₡ 6.220,00	
204528	Compra de materiales				₡212.800,00	
302971	Compra de materiales				₡ 124.400,00	
461461	Compra de materiales				₡ 51.675,00	
216267	Compra de materiales				₡ 110.700,00	
631877	Compra de materiales				₡ 35.000,00	
314110	Compra de materiales				₡ 75.000,00	
273100	Compra de materiales				₡ 12.897,00	
19944	Compra de materiales				₡ 299999,88	✓
49383	Compra de materiales				₡ 358.042,00	✓
263642	Compra de materiales				₡ 627.441,00	✓
404	Compra de materiales				₡ 167.000,00	✓
271056	Compra de materiales				524.753,00	✓

387	Compra de materiales				₡ 206.000,00	✓
160461	Compra de materiales				₡ 82.081,00	✓
18451	Compra de materiales				₡ 200.000,00	✓
1243	Compra de materiales				₡ 79.891,00	✓
369	Compra de materiales				₡ 763.000,00	✓
1184919	Compra de materiales				₡ 48.750,00	✓
329197	Compra de materiales				₡ 413.000,00	✓
001-03-0008518	Compra de materiales				87420	✓
001-0019348	Compra de materiales				₡ 128.098,00	✓
183893	Compra de materiales				₡ 158.400,00	✓
274429	Compra de materiales				48646.59	✓
001-04-0004518	Compra de materiales				₡ 317.600,00	✓
1121	Compra de materiales				₡ 150.000,00	✓
	Subtotal D. Compra de materiales				₡ 5.447.484,05	
3659	Compra de Equipo				₡ 1.049.108,00	
42524	Compra de Equipo				₡ 141.400,00	
43290	Compra de Equipo				₡ 657.547,00	
229	Compra de Equipo				₡ 3.455.858,00	✓
	Subtotal C. Compra de Equipo				₡ 5.303.913,00	
336902	Capacitaciones				₡ 50.000,00	
45224	Capacitaciones				₡ 5.250,00	
SF00687165	Capacitaciones				₡ 2.100,00	
542	Capacitaciones				₡ 15.000,00	
543	Capacitaciones				₡ 15.000,00	
314109	Capacitaciones				₡ 40.000,00	
339479	Capacitaciones				₡ 5.600,00	✓
555786	Capacitaciones				₡ 2.988,00	✓
	Subtotal A. Capacitación				₡ 135.938,00	
3961	Imprevistos				₡ 190.500,00	✓
	Subtotal h.				₡ 190.500,00	
1119	Intercambios				₡ 40.000,00	✓
376690	Intercambios				₡ 10.000,00	✓
376778	Intercambios				₡ 10.000,00	✓
90819	Intercambios				₡ 17.550,00	✓
	Subtotal.B				₡ 77.550,00	
376563	Promocion y divulgación				₡ 25.000,00	✓

56	Promocion y divulgación	€	130.000,00	✓
10564	Promocion y divulgación	€	4.000,00	✓
18076	Promocion y divulgación	€	24.300,00	✓
472485	Promocion y divulgación	€	25.898,00	✓
	Subtotal E	€	209.198,00	
	Total	€	11.364.583,05	

REPORTE DE GASTOS ACUMULATIVO

- Columna (1) y (2) debe presentar un presupuesto según se aprobó en el documento de proyecto en moneda local.
- Columna (3) debe usarse para indicar los gastos actuales en que se incurrieron solamente durante el periodo que se reporta.
- Columna (4) debe ser usado para indicar los gastos acumulados en que se incurrieron desde el inicio del proyecto, incluyendo el monto reportado en la columna (3) para este periodo que se reporta.
- Columna (5) debe reflejar el balance de los fondos del proyecto que resulta de restar los montos de la columna (4) y los que se ingresaron en la columna (2).

Categoría de Presupuesto	Monto Aprobado	Modificación Aprobada	Gasto I Informe	Gasto II Informe	Gasto Informe final	Gasto Acumulado	Balance
A. Capacitación	250.000,00	96950	37.350,00	50.000,00	8588	95.938,00	1.012,00
B. Intercambio	200.000,00				77550	77.550,00	122.450,00
C. Compras de Equipo	4.500.000,00	4.886.521,00	141.150,00	1.706.727,00	3.455.858,00	5.303.735,00	(417.214,00)
D. Compra de Materiales	6.750.000,00	7.216.529,00	486.790,00	649.218,05	4660121	5.796.129,05	1.420.399,95
E. Promoción y Divulgación	200.000,00	200.000,00			209198	209198	(9.198,00)
F. Seguimiento y Evaluación	400.000,00						
G. Auditoría	300.000,00						
Imprevistos	200.000,00	200.000,00			190500	190500	9.500,00
TOTAL	12.800.000,00	11.364.584,00	665.290,00	2.405.873,05	8.601.815,00	11.673.050,05	(308.466,05)
					Diferencia	308.466,00	

29 de Enero del 2015

Señores(as)

Programa de Pequeñas Donaciones (PPD)

COOPECEDRAL R.L. se encuentra muy agradecida por todo el apoyo recibido del programa de pequeñas donaciones. Ya que por medio su ayuda fue posible adquirir equipo indispensable para darle valor agregado al café que se produce en la comunidad. Es importante mencionar que gracias a esto se han abierto las puertas para establecer nuevos nichos de mercado (consumo nacional y exportación) para nuestro producto terminado, como lo es el café tostado molido y en grano.

Atentamente,



GERENTE
ALFONSO PICADO ZUÑIGA

Correo electrónico: alfo.picadozu@gmail.com

Cel.: 84316057

29 de Enero del 2015

Señores(as)

Programa de Pequeñas Donaciones (PPD)

COOPECEDRAL R.L. se encuentra muy agradecida por todo el apoyo recibido del programa de pequeñas donaciones. Ya que por medio su ayuda fue posible adquirir equipo indispensable para darle valor agregado al café que se produce en la comunidad. Es importante mencionar que gracias a esto se han abierto las puertas para establecer nuevos nichos de mercado (consumo nacional y exportación) para nuestro producto terminado, como lo es el café tostado molido y en grano.

Atentamente,



GERENTE
ALFONSO PICADO ZUÑIGA

Correo electrónico: alfo.picadozu@gmail.com

Cel.: 84316057

Financiero

SECCION A:					
1. Informe	III Informe y final				
2. Numero de	COS/SGP/FSP/O				
3. Titulo del Proyecto:	Fortalecimiento Proyecto de Dinamización de				
4. Organización:	Asociación de				
5. Total de	\$25.600,00				
6. Periodo que	1/3/201 al				

Reporte de					
Numero de Factura y/o recibo	Descripcion del gasto				Monto Colones
140170	Compra de materiales				₡ 16.076,05
1092340	Compra de materiales				₡ 386.790,00
541	Compra de materiales				₡ 100.000,00
462354	Compra de materiales				₡ 4.450,00
206032	Compra de materiales				₡ 6.220,00
204528	Compra de materiales				₡ 212.800,00
302971	Compra de materiales				₡ 124.400,00
461461	Compra de materiales				₡ 51.675,00
216267	Compra de materiales				₡ 110.700,00
631877	Compra de materiales				₡ 35.000,00
314110	Compra de materiales				₡ 75.000,00
273100	Compra de materiales				₡ 12.897,00
19944	Compra de materiales				₡ 299999,88
49383	Compra de materiales				₡ 358.042,00
263642	Compra de materiales				₡ 627.441,00
404	Compra de materiales				₡ 167.000,00
271056	Compra de materiales				₡ 524.753,00
387	Compra de materiales				₡ 206.000,00
160461	Compra de materiales				₡ 82.081,00
18451	Compra de materiales				₡ 200.000,00
1243	Compra de materiales				₡ 79.891,00
369	Compra de materiales				₡ 763.000,00
1184919	Compra de materiales				₡ 48.750,00
329197	Compra de materiales				₡ 413.000,00
001-03-0008518	Compra de materiales				₡ 87420
001-0019348	Compra de materiales				₡ 128.098,00
183893	Compra de materiales				₡ 158.400,00
274429	Compra de materiales				₡ 48646,59
001-04-0004518	Compra de materiales				₡ 317.600,00
1121	Compra de materiales				₡ 150.000,00
	Subtotal D.				₡ 5.447.484,05
3659	Compra de Equipo				₡ 1.049.108,00
42524	Compra de Equipo				₡ 141.400,00
43290	Compra de Equipo				₡ 657.547,00
229	Compra de Equipo				₡ 3.455.858,00
	Subtotal C.				₡ 5.303.913,00
1 336902	Capacitaciones				₡ 50.000,00
2 45224	Capacitaciones				₡ 5.250,00
SF00687165	Capacitaciones				₡ 2.100,00
542	Capacitaciones				₡ 15.000,00
543	Capacitaciones				₡ 15.000,00
3 314109	Capacitaciones				₡ 40.000,00
339479	Capacitaciones				₡ 5.600,00
555786	Capacitaciones				₡ 2.988,00
	Subtotal A.				₡ 135.938,00
3961	Imprevistos				₡ 190.500,00
	Subtotal h.				₡ 190.500,00
1119	Intercambios				₡ 40.000,00
376690	Intercambios				₡ 10.000,00
376778	Intercambios				₡ 10.000,00
90819	Intercambios				₡ 17.550,00

6215

Subtotal B		₡ 77.550,00
Promocion y divulgacion	376563	₡ 25.000,00
Promocion y divulgacion	56	₡ 130.000,00
Promocion y divulgacion	10564	₡ 4.000,00
Promocion y divulgacion	18076	₡ 24.300,00
Promocion y divulgacion	472485	₡ 25.898,00
Subtotal E		₡ 209.198,00
Total		₡ 11.364.583,05

Reporte de Gasto

Categoría de Presupuesto	Monto Aprobado	Modificación Aprobada	Gasto I informe	Gasto II informe	Gasto Informe final	Gasto Acumulado	Balance
A. Capacitación	₡ 250.000,00	96950	₡ 37.350,00	₡ 50.000,00	8588	₡ 95.938,00	₡ 1.012,00
B. Intercambio	₡ 200.000,00	₡ 200.000,00			77550	₡ 77.550,00	₡ 122.450,00
C. Compras de Equipo	₡ 4.500.000,00	₡ 4.886.521,00	₡ 141.150,00	₡ 1.706.727,00	₡ 3.455.858,00	₡ 5.303.735,00	₡ (417.214,00)
D. Compra de Materiales	₡ 6.750.000,00	₡ 7.216.529,00	₡ 486.790,00	₡ 649.218,05	4660121	₡ 5.796.129,05	₡ 1.420.399,95
E. Promoción y Divulgación	₡ 200.000,00	₡ 200.000,00	₡-	₡-	209198	209198	₡ (9.198,00)
F. Seguimiento y Evaluación	₡ 400.000,00	₡ -	₡-	₡-			₡ -
G. Auditoria	₡ 300.000,00	₡ -	₡-	₡-			₡ -
Imprevistos	₡ 200.000,00	₡ 200.000,00	₡-	₡-	190500	190500	₡ 9.500,00
TOTAL	₡ 12.800.000,00	₡ 11.364.584,00	₡ 665.290,00	₡ 2.405.873,05	₡ 8.601.815,00	₡ 11.673.050,05	₡ (308.466,05)

Diferencia 308.466,00

Explicaciones:

Seccion D:

	colones	Dolares
Monto total de la donacion:		\$25.600,00
Fondos	₡11.364.584,00	
Gasto acumulado	₡11.364.584,00	
Balance	0	
Desembolso		

Cofinanciamien

Nombre fuente	En especie o Efectivo	Monto \$
Global Works	efectivo	\$3.000,00
Mano de obra	Especie	\$1.500,00
Materiales	Especie	\$5.395,00
	Total	\$9.895,00

Para uso del PPD:

Fecha Recibido: _____
 Revisado por: _____ Cargo: _____
 Firma: _____ Fecha revisado: _____